

Acceso en el castillo de Portell

Portell de Morella, Castellón. España

ENTRANCE IN THE CASTLE OF PORTELL

Portell de Morella, Castellón. Spain

García Blay, Antonio ^a y Ruiz Suaña, Jose Antonio ^b

^aDepartamento de Proyectos Arquitectónicos, Universitat Politècnica de València. angarbla@pra.upv.es

^bPrograma de Doctorado en Arquitectura, Edificación, Urbanística y Paisaje, Universitat Politècnica de València. jruisua@gmail.com

<https://doi.org/10.4995/CIAB8.2018.7432>

Resumen: La plaza de l'Església forma parte del antiguo castillo de Portell. En esta plaza, una antigua escalera, en mal estado y con excesiva pendiente, conectaba el desnivel entre la población y la parte superior del recinto amurallado.

La escalera existente se sustituye por un nuevo acceso más cómodo, ocupando una pequeña parcela municipal situada junto a la plaza.

El nuevo acceso asciende entendiéndose como depositado sobre el terreno natural, facilita un recorrido más pausado y cómodo que invita a parar y sentarse, al encuentro y la conversación.

Los nuevos muros construyen un pequeño recinto y, por otra parte, se relacionan con lo existente. Un muro de hormigón configura los límites de la plaza sin mostrar directamente el nuevo acceso, sino más bien, se sugiere detrás de él e invitan a entrar y recorrerlo.

Palabras clave: Intervención urbana; Patrimonio arquitectónico; Hormigón blanco; Hormigón en masa; Piedra.

Abstract: The church square is part of the old castle of Portell. In this square, an old staircase, in poor condition and with excessive slope, connected the gap between the town and the upper part of the walled enclosure.

The existing staircase is replaced by building a new more convenient access, occupying a small municipal plot located next to the square.

The new access comes up as if it were deposited on the natural ground, thus facilitates a more leisurely and comfortable promenade that invites to stop and sit down, join and converse.

A small enclosure is built with the new walls and, on the other hand, they co-exist with what already existed. A concrete wall configures the boundaries of the square not directly showing the new entrance, but rather, it is suggested behind it inviting to enter and explore it.

Key words: Urban intervention; Architectural heritage; White concrete; Mass concrete; Stone.



Figura 1. Plaza de la Iglesia tras la intervención (2014). ©Milena Villalba fotografía de arquitectura / Figure 1. Church square after urban intervention (2014). ©Milena Villalba photographer.

Acceso en el castillo de Portell

El pequeño núcleo urbano del municipio de Portell de Morella ocupa la vertiente sur del montículo donde se ubica, esta manera de situarse produce importantes desniveles entre calles y distintas partes de la localidad. En la parte superior, el recinto amurallado del antiguo castillo —declarado Bien de Interés Cultural— cierra la población al norte.

La iglesia de Portell forma parte del recinto amurallado, y su acceso se localiza en una pequeña plaza (Fig. 1) a través de la antigua torre del castillo, actual campanario. En la plaza de la iglesia existía una antigua escalera que, con fuerte pendiente y en mal estado, conectaba la plaza con la zona superior del recinto amurallado.

Entrance in the Castle of Portell

The small village of the municipality of Portell de Morella occupies the southern slope of the mound. Where it is located produces important unevenness between streets and different parts of the town. In the upper part, the walled enclosure of the old castle —listed as a Cultural Interest Heritage— closes the town in the north.

Portell Church is a part of the walled enclosure, and its access is from a small square (Fig. 1) through the ancient castle tower that currently contains the belfry. In the church square there was an old staircase, with steep slope and in poor state, connecting the square with the upper part of the rampart.

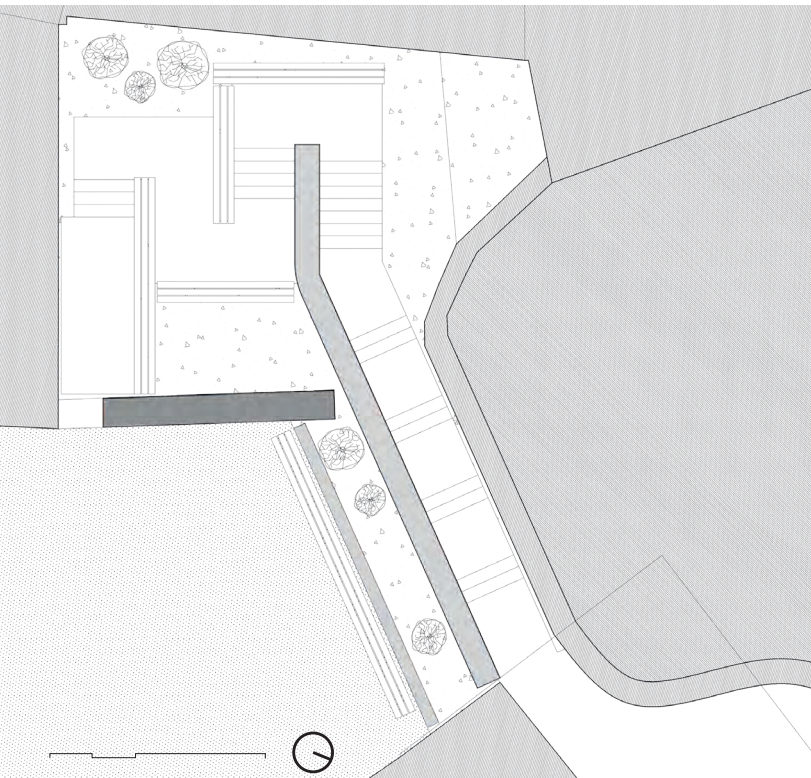


Figura 2. Planta de la intervención / Figure 2. Urban intervention plan.

Esta pequeña intervención urbana se vio como una oportunidad para emprender varios objetivos: Construir un acceso para salvar la diferencia de cota entre la plaza de la iglesia y la zona del recinto amurallado donde se localiza la sala polivalente que acoge las actividades comunitarias de la población. Hacer de este acceso un nuevo lugar de tránsito, paseo, descanso y encuentro. Reconfigurar y definir los límites de la pequeña plaza de la iglesia. Todo esto debía realizarse con atención para que la nueva intervención se incorporase cuidadosamente en el contexto (Figs. 2, 3 y 4).

Un factor decisivo para realizar la intervención es el empleo de mano de obra, oficios y técnicas locales; por ello se redujo el repertorio material utilizado en la obra: hormigones, piedra, madera y jardinería.

La primera decisión es utilizar un pequeño solar municipal contiguo a la plaza para configurar un pequeño recinto donde se desarrolla una parte del nuevo acceso (Fig. 5). Esta parcela se excavó hasta alcanzar el terreno natural, y volada sobre él se depositó una losa de hormigón visto. Sobre esta losa –a modo de alfombra– se extiende un pavimento de piedra de Sénia. Donde el itinerario cambia de dirección, aparecen pequeños ámbitos que ofrecen pausas y descanso en el paseo. Los pasamanos y bancos de madera protegen y acogen el recorrido e invitan a parar y sentarse (Fig. 6).



Figura 3. Vista de la intervención desde el campanario (2014). ©Milena Villalba fotografía de arquitectura / Figure 3. View of the urban intervention from the belfry (2014). ©Milena Villalba photographer.

This small urban intervention was seen as an opportunity to undertake several objectives: construction of an access to connect the difference in height between the church square and the area of ramps where the multipurpose room is located, where the community activities of the population are housed. Generating a new place of transit, walk, rest and meeting. Reconfiguring and defining the limits of the small church square. All this should be done carefully to achieve that the new intervention that was incorporated with discretion into the worthy environment where it is located (Figs. 2, 3 and 4).

A decisive factor in making the intervention is the use of local labor, crafts and techniques; for that reason the material repertoire in the work was reduced: concretes, stone, wood and landscaping.

The first decision is to use a small municipal plot next to the square to form a small outdoor venue where part of the new entrance develops. (Fig. 5) This plot was excavated to reach the natural ground,



Figura 4. Sección de la intervención / Figure 4. Urban intervention section.

Por otra parte, un nuevo muro de piedra seca recoge el tramo superior de la escalera y, a la vez, reduce la presencia en la plaza del muro superior existente. Este paseo ascendente permite una visión dinámica y en altura de la portada de la iglesia (Fig. 7).

Otra decisión tomada es definir los límites de la plaza. El muro de piedra que recoge el ajardinamiento y un banco orientado al sur, procura una transición amable entre la plaza y la dimensión de los muros que contienen los tramos superiores de la nueva escalera. Frente a la portada de la iglesia, evitando competir con ella, se construye un nuevo muro que define, por una parte, otro límite de la plaza y, por otra, configura el recinto donde se desarrolla el nuevo acceso. La altura de este muro se relaciona con las casas que delimitan la plaza en su misma alineación, pero se separa de ellas para sugerir el nuevo acceso e invitar a pasar¹ (Fig. 8).

Se aprovecha una cimentación existente para construir sobre ella este muro, pero busca diferenciarse tanto de los de piedra seca como de la mampostería enfoscada de las casas contiguas. Para conseguirlo se manejan distintas soluciones. Se considera que, a pesar de sus cualidades, la apariencia de un muro de hormigón habitual singularizaría este elemento excesivamente, haciendo difícil su acomodo en el contexto en el que se incorpora. De modo parecido podría ocurrir con el aspecto de un muro de tapial², éste inclu-

and a slab of exposed concrete cantilevered over it. On this slab, like a rug, Sènia's stone pavement was extended. Where the promenade changes direction, small areas appear offering pauses and rest on the walk. The handrails and wooden benches protect and take in the stroller and invite to stop and sit down (Fig. 6).

On the other hand, a new dry stone wall supports the upper section of the staircase and, at the same time, reduces the presence of the ancient upper wall in the plaza. This ascending walk allows a dynamic view of church façade height (Fig. 7).

Another decision is how to define the boundaries of the church square. The stone wall that supports the garden and a bench facing to the south, provides a gradual transition between the church square and the size of the walls that hold back the upper sections of the new staircase. In front of the door of the church, avoiding to compete with it, a new wall is constructed to define, on the one hand, another limit of the square and, on the other, configures the new entrance enclosure. The height of this wall is related to the houses that delimit the square in the same alignment, but it is separated from them to reveal and invite towards the new entrance¹ (Fig. 8).

An existing foundation is used to build this wall, but it seeks to differentiate itself both dry stone wall and the masonry of adjoining



Figuras 5 y 6. Recinto acceso (2014). ©Milena Villalba fotografía de arquitectura / Figures 5 and 6. Entrance enclosure (2014). ©Milena Villalba photographer.

so podría interpretarse como una reconstrucción de otro que nunca hubo allí. Finalmente, sin renunciar a las cualidades de resistencia, durabilidad y cromáticas del hormigón blanco, se decide utilizar la técnica constructiva tradicional conocida por los operarios que lo construyen, pero adaptada para conseguir el aspecto deseado que lo incluya discretamente en el ambiente³ (Fig. 9).

Así pues, el muro formado por piedras y hormigón blanco en masa, se construyó mediante puestas horizontales, de 50 centímetros de altura, encofrado a dos caras con tablero tricapa de madera de abeto. Tras la colocación de piedras calizas de la zona contra el encofrado, se vertió hormigón blanco con un ligero vibrado con varilla. El hormigón se realizó en la obra, debido a su poco volumen y no exigirsele condiciones de resistencia estructural. Tras diversas pruebas, se obtuvo una dosificación del hormigón que proporcionase resistencia suficiente para la solidez, estabilidad y durabilidad del muro, y una fluidez adecuada para conseguir la textura buscada sin que la lechada de cemento manchara la parte de las piedras que quedarían vistas (Fig. 10). De esta manera, el muro mantiene su autonomía formal y sin mimetizarse se integra en el entorno que acoge la intervención⁴.

houses. To achieve this, different solutions are handled. It is considered that, in spite of its qualities, the appearance of a normal concrete wall would emphasize this element excessively, making it difficult to accommodate it in the environment where it is added. Similarly it could happen with the appearance of a mudwall², this could even be interpreted as a reconstruction of another wall that was never there. Finally, without sacrificing the qualities of resistance, durability and color of the white concrete, it was decided to use the traditional construction technique known by the workers who build it, but adapting it to achieve the desired appearance that discreetly inserts it in the historic environment³ (Fig. 9).

Thus, the wall formed by stones and white mass concrete, was built by horizontal 50 centimeters high series, with formwork on two sides with three-ply board of fir wood. After laying limestone against the formwork, white concrete was poured with rod vibration. The concrete was made on site, motivated by its little volume and structural resistance conditions were not required. After some tests, a concrete dosage was obtained that provided enough strength and stability to the wall, and an adequate fluidity to achieve the desired texture without staining the part of the stones that would be seen with the cement grout (Fig. 10). In this way, the wall maintains its formal autonomy and it is integrated into the environment that hosts the intervention but not imitating it⁴.



Figura 7. Campanario desde nuevo acceso (2014). ©Milena Villalba fotografía de arquitectura / Figure 7. View of the church tower from the new entrance (2014). ©Milena Villalba photographer.



Figura 8. Entrada a recinto del nuevo acceso (2014). ©Milena Villalba fotografía de arquitectura / Figure 8. Entrance to the new enclosure (2014). ©Milena Villalba photographer.



Figura 9. Muro de cierre de recinto del nuevo acceso (2017) / Figure 9. Closing wall of the new entrance (2017).

Referencias bibliográficas

- Aparicio Guisado, Jesús M^º. *El muro*. Argentina: Kliczkowski Publisher - Asppan, 2000.
- Font, Fermín; Hidalgo, Pere. *Arquitecturas de tapia*. Castellón: Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Castellón, 2009.
- Frampton, Kenneth. *Estudios sobre cultura tectónica. Poéticas de la construcción en la arquitectura de los siglos XIX y XX*. Madrid: Ediciones Akal, S. A., 1999.
- Wright, Frank Lloyd. *El futuro de la arquitectura*. Barcelona: Poseidon, S. L., 1979.

Antonio García Blay, Arquitecto por la Universitat Politècnica de València, Diploma de Estudios Avanzados en 2012. Profesor del Departamento de Proyectos Arquitectónicos de la Universidad Politécnica de Valencia desde 2005, en la unidad docente Taller 1 de la ETSA, donde ha impartido clases en diversos cursos, y ha dirigido tanto Proyectos Final de Carrera como Trabajos Final de Grado. Obra propia publicada y seleccionada en diversos premios como los convocados por el Colegio Oficial de Arquitectos de la Comunidad Valenciana en 2005-2006, el catálogo *arquía/próxima 2008-2009* o la exposición *ARq_CS Arquitectura reciente en Castellón 2000-2010* del Colegio Territorial de Arquitectos de Castellón.

José Antonio Ruiz Suaña, Arquitecto por la Universitat Politècnica de Valencia y Máster Universitario en Pensamiento Filosófico Contemporáneo por la Universitat de València. Obra propia publicada y seleccionada en diversos premios como los convocados por el Colegio Oficial de Arquitectos de la Comunidad Valenciana en 2005-2006, el catálogo *arquía/próxima 2008-2009* o la exposición *ARq_CS Arquitectura reciente en Castellón 2000-2010* del Colegio Territorial de Arquitectos de Castellón. Miembro de la Sociedad Española de Estética y Teoría de las Artes y del Grupo de investigación de Arquitectura y Pensamiento de la Universitat

Bibliographic references

- Aparicio Guisado, Jesús M^º. *El muro*. Argentina: Kliczkowski Publisher - Asppan, 2000.
- Font, Fermín; Hidalgo, Pere. *Arquitecturas de tapia*. Castellón: Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Castellón, 2009.
- Frampton, Kenneth. *Estudios sobre cultura tectónica. Poéticas de la construcción en la arquitectura de los siglos XIX y XX*. Madrid: Ediciones Akal, S. A., 1999.
- Wright, Frank Lloyd. *El futuro de la arquitectura*. Barcelona: Poseidon, S. L., 1979.

Antonio García Blay, Architect from Universitat Politècnica de València, Advanced Studies Diploma in 2012. Professor of the Department of Architectural Projects of the Polytechnic University of Valencia since 2005, in Taller 1 teaching unit of the ETSA, where he has taught lessons in several courses, and has directed Final Projects and Final Degree Works. Own work has been published and selected in some awards such as the Official School of Architecture in Valencia in 2005-2006, the *arquía/próxima 2008-2009* catalog or the exhibition *ARq_CS Arquitectura reciente en Castellón 2000-2010* of Territorial College of Architects in Castellón.

José Antonio Ruiz Suaña, Architect from *Universitat Politècnica de València*, University Master in Contemporary Philosophical Thought from *Universitat de València*. Own work has been published and selected in some awards such as the Official School of Architecture in Valencia in 2005-2006, the *arquía/próxima 2008-2009* catalog or the exhibition *ARq_CS Arquitectura reciente en Castellón 2000-2010* of Territorial College of Architects in Castellón. *Member of the Sociedad Española de Estética y Teoría de las Artes and Grupo de investigación de Arquitectura y Pensamiento de la Universitat Politècnica de València*, where he has organized seminars and publications. In addition to practicing as an architect, he is



Figura 10. Detalle del muro del recinto del nuevo acceso (2017) / Figure 10. Detail of the wall (2017).

Politécnica de València. Actualmente está realizando estudios de doctorado en el Programa de Doctorado en Arquitectura, Edificación, Urbanística y Paisaje de la Universitat Politècnica de València.

currently completing doctoral studies in *Programa de Doctorado en Arquitectura, Edificación, Urbanística y Paisaje of Universitat Politècnica de València*.

Notas

- ¹ «En el muro como materia hay dos tipos de ausencia que nacen de su misma idea: ausencia por sustracción y ausencia por no construcción [...] con la ausencia por sustracción de materia el muro tiene más énfasis que sin ella». Jesús M^a Aparicio Guisado. *El muro*. (Argentina: Kliczkowski Publisher - Asppan, 2000), 21.
- ² El tapial de Els Ports. Con los mampuestos vistos parcialmente. Fermín Font, y Pere Hidalgo. *Arquitecturas de tapia*. (Castellón: COAATC, 2009), 48, 71.
- ³ «Siguiendo la misma sensación de estructura, la misma idea de construcción [...] Taliesin Oeste tenía que estar absolutamente acorde con el desierto. De modo que ahí, nuevamente, Taliesin está construido pensando en su emplazamiento, en el medio que le rodea». Frank Lloyd Wright. *El futuro de la arquitectura*. (Barcelona: Poseidon, S. L., 1979), 19.
- ⁴ «La historia de la cultura manifiesta transposiciones ocasionales donde los atributos arquitectónicos se expresan de otro modo con el fin de retener el valor simbólico tradicional». Kenneth Frampton. *Estudios sobre cultura tectónica. Poéticas de la construcción en la arquitectura de los siglos XIX y XX*. (Madrid: Ediciones Akal, S. A., 1999), 16.

Notes

- ¹ "The wall as material, there are two types of absences that come from the same idea: an absence by subtraction and an absence by non construction [...] with the absence by subtraction the wall has more emphasis that without it" Jesús M^a Aparicio Guisado. *El muro*. (Argentina: Kliczkowski Publisher - Asppan, 2000), 21
- ² El tapial de Els Ports. With the rough Stone partially. Fermín Font, and Pere Hidalgo. *Arquitecturas de tapia*. (Castellón: COAATC, 2009), 48, 71.
- ³ Following the same sense of structure, the same construction idea [...] Taliesin West had to be absolutely in accordance with the desert. So there, again, Taliesin is built thinking about its location, the environment that surrounds it ». Frank Lloyd Wright. *The future of architecture*. (Barcelona: Poseidon, S. L., 1979), 19.
- ⁴ The history of culture manifests occasional transpositions where the architectural attributes are expressed differently in order to retain the traditional symbolic value ». Kenneth Frampton. *Estudios sobre cultura tectónica. Poéticas de la construcción en la arquitectura de los siglos XIX y XX*. (Madrid: Ediciones Akal, S. A., 1999), 16.